



ТЕХНОЛОГИИ ИННОВАЦИИ БУДУЩЕЕ



РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

FD85

ООО ТриГ – официальный дилер
Адрес Москва г, 3-я Магистральная ул., 30С1
Тел: 8(495)-208-208-8
E-Mail: info@ruscolumbus.ru
Web: ruscolumbus.ru

ред.: сентябрь 2023

www.ruscolumbus.ru

ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство прилагается к каждой новой машине. В нем содержатся необходимые инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию





Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

Описания, содержащиеся в данном документе, не являются окончательными. Поэтому компания оставляет за собой право в любое время вносить любые изменения в конструкции изделий, деталей или комплектующих, если сочтёт это необходимым по соображениям совершенствования или производственным/коммерческим требованиям. Компания оставляет за собой право на внесение любых технических изменений и/или изменений в комплект поставки. Изображения приведены исключительно в справочных целях и не являются обязательными с точки зрения конструкции и комплектации.

Эта машина прослужит отличную службу если:

- Эксплуатация машины осуществляется с разумной бережливостью.
- Регулярно проводится техническое обслуживание машины в соответствии с прилагаемыми инструкциями по обслуживанию машины.
- Машина обслуживается с использованием деталей, поставляемых производителем.

БЕРЕГИТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ



Утилизируйте упаковочные материалы и использованные компоненты машины, такие как батареи, экологически безопасным способом в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Всегда помните о переработке отходов.

ДАННЫЕ О МАШИНЕ

Заполните, пожалуйста, после покупки для дальнейшего использования.

Модель	
Серийный номер	
Дата покупки	

СОДЕРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	5
ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ	6
ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ	8
ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ	9
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ	9
ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ МАШИНЫ	10
ПРОЦЕСС УБОРКИ	10
ИНФОРМАЦИЯ ПО ЩЕТКАМ	10
ЗАПУСК МАШИНЫ	11
УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ.....	11
УСТАНОВКА ЩЕТОК/ПАДОВ.....	12
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА.....	12
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	13
СПИСОК ПРОВЕРОК ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	13
МЕСТО ОПЕРАТОРА.....	13
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	14
НАСТРОЙКА ПРИЖИМА ЩЕТКИ.....	14
НАСТРОЙКА УРОВНЯ ПОДАЧИ РАСТВОРА.....	14
ЗАДАНИЕ ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА.....	15
НАЧАЛО ОЧИСТКИ ПОВЕРХНОСТИ.....	15
РЕЖИМ ВСАСЫВАНИЯ (БЕЗ РЕЖИМА РАБОТЫ ЩЕТОК).....	18
ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ.....	18
КНОПКА (ТУМБЛЕР) АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ.....	19
ИНДИКАТОР ОПУСТОШЕНИЯ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА.....	20
ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ БАКА УТИЛИЗАЦИИ.....	20
ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ.....	20
ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О РАБОТЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	21
СЛИВ И ОЧИСТКА БАКОВ.....	22
ДИАГНОСТИКА И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	25
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	26
ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	27
АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ.....	28
ОЧИСТКА/ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ.....	28
ГЕЛЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ.....	28
ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ ВНЕШНИМ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ.....	28
ПРОВЕРКА НАСТРОЕК ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА БАТАРЕЙ.....	29
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ.....	29
ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ И ПАДЫ.....	29
ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ.....	29
ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК ИЛИ ДЕРЖАТЕЛЬ ПАДОВ.....	29
ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ПАДОВ.....	31
ЛЕЗВИЯ СКВИДЖА.....	31
ЗАМЕНА (ЛИБО ПЕРЕВОРОТ) ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕГО СКВИДЖА.....	32

РЕГУЛИРОВКА ЗАДНЕЙ РЕЗИНЫ СКВИДЖА	34
ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ БОКОВОГО СКВИДЖА	35
ЗАЩИТНАЯ ЮБКА И УПЛОТНИТЕЛИ ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ	36
УПЛОТНЕНИЕ БАКА УТИЛИЗАЦИИ	36
ШИНЫ.....	37
ТОЛКАНИЕ, БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	37
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	38
ПОДЪЕМ МАШИНЫ СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.	39
ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ	39
ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ	40
СПЕЦИФИКАЦИИ	41
ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	41
РАЗМЕРЫ.....	41

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

FD85 — полумоечная машина с местом для оператора, предназначенная для влажной уборки как грубых, так и гладких твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетика и т.д.). Типичное применение - школы, больницы/медицинские учреждения, офисные здания и торговые центры. Не используйте эту машину на почве, траве, искусственном газоне или ковровых покрытиях. Эта машина предназначена только для использования внутри помещений. Эта машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования. Не используйте эту машину иначе, чем описано в данном руководстве по эксплуатации.

Пожалуйста, используйте рекомендованные пады, щётки и коммерчески одобренные чистящие средства для пола, предназначенные для полумоечных машин.

Следующие символы предупреждения и надписи "ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ" используются в данном руководстве в соответствии с их описанием.

⚠ ВНИМАНИЕ: Предупреждение об опасностях или небезопасных действиях, которые могут привести к тяжёлым травмам или смерти.

ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ: Определяет действия, которые необходимо выполнять для безопасной эксплуатации оборудования.

Приведённые ниже меры предосторожности сигнализируют о потенциально опасных условиях для оператора или оборудования. Все операторы должны их прочитать, понять и применять на практике.

⚠ ВНИМАНИЕ: Опасность пожара или взрыва

- Никогда не используйте легковоспламеняющиеся жидкости и не эксплуатируйте машину вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, паров или горючей пыли.
- Данная машина не оснащена взрывозащищенными двигателями. Электродвигатели будут искрить при запуске и во время работы, что может привести к возгоранию или взрыву. Если машина используется в зоне, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары/жидкости или горючая пыль, это может привести к пожару или взрыву.
- Не собирайте легковоспламеняющиеся материалы и реактивные металлы.
- Батареи выделяют газообразный водород, не допускайте искр и открытого огня. Держите отсек для аккумулятора при зарядке открытым

⚠ ВНИМАНИЕ: Опасность электрического тока

- Перед обслуживанием машины отсоедините кабели аккумулятора и штекер зарядного устройства.
- Не заряжайте аккумуляторы с повреждённым шнуром питания. Не вносите изменения в вилок. Если шнур питания зарядного устройства повреждён или сломан, он должен быть заменён. Во избежание опасности его замена должна производиться производителем или его сервисным агентом, либо специалистом с аналогичной квалификацией.

⚠ ВНИМАНИЕ: Вращающаяся щётка, держите руки в стороне. Отключите питание перед началом работы с машиной.

ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не эксплуатируйте машину:

- При работе с легковоспламеняющимися жидкостями или вблизи легковоспламеняющихся паров может произойти взрыв или возгорание.
- Если не пройдено обучение и не получено разрешение.
- Если руководство по эксплуатации не прочитано или не понято.
- Если она находится в ненадлежащем рабочем состоянии.
- Если находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.
- Если не обладаете достаточными физическими способностями или знаниями, чтобы следовать инструкциям по эксплуатации.
- С отключенными тормозами.
- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления машиной, если не включена подсветка/фары.
- В местах, где возможно падение предметов, если отсутствует защитная крыша.

2. Перед запуском машины:

- Убедитесь, что все защитные устройства установлены и работают должным образом.
- Проверьте, нет ли утечек жидкости.
- Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
- Отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности (при наличии).

3. При использовании машины:

- Используйте машину только в соответствии с инструкциями данного руководства.
- На склонах и скользких поверхностях двигайтесь медленно.
- Для остановки машины используйте тормоза.
- Не высовывайтесь из кабины оператора во время движения машины.
- Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
- Снижайте скорость при поворотах.
- Не перевозите на машине пассажиров.
- Всегда придерживайтесь правил безопасности и дорожного движения.
- Не позволяйте детям играть на машине или возле нее.
- Носите нескользящую обувь.
- Немедленно сообщите о повреждении или неисправностях в работе машины.
- Не позволяйте детям играть на ней или рядом с ней.
- Соблюдайте инструкции по смешиванию и перемещению, указанные на контейнерах с химикатами.
- Не работайте под уклоном, превышающим 5% (3°)
- Придерживайтесь правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.

4. Перед тем как покинуть или обслужить машину:

- Остановитесь на ровной поверхности.
- Выключите машину.
- Извлеките ключ.

5. При техническом обслуживании машины:

- Любая работа должна проводиться в условиях хорошей видимости и с достаточным освещением.

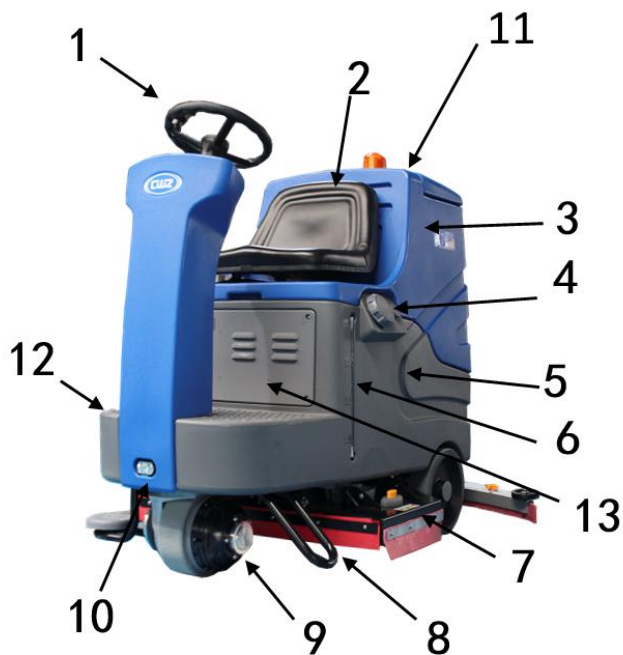
- Избегайте движущихся частей. Не носите свободные куртки, рубашки и рукава.
 - Перед началом работы с машиной отсоедините кабели аккумулятора и штекер зарядного устройства.
 - Перед тем, как поддомкратить машину, заблокируйте ее колеса.
 - Приподнимайте машину домкратом только в предназначенных для этого местах. Подопри-те машину домкратными стойками.
 - Используйте подъемник или домкрат, способный выдержать вес машины.
 - Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину на уклонах при отключенных тормозах.
 - Не производите мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи элек-трических деталей.
6. При работе с батареями и аккумуляторными кабелями:
- Надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости и в соответствии с инст-рукциями данного руководства: защитные перчатки, защитные очки, средства защиты ор-ганов слуха, пылезащитную маску.
 - Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой.
 - Не создавайте сильных брызг и не поливайте машину из шланга. Может возникнуть элек-трическая неисправность
 - Используйте поставляемые производителем или одобренные компанией Wellland запас-ные части.
 - Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом.
 - Не вносите изменений в конструкцию машины.
7. При транспортировке машины:
- Перед загрузкой слейте воду из баков.
 - Перед загрузкой извлеките батареи.
 - Отсоедините сквидж.
 - Выключите машину.
 - При подъёме машины пользуйтесь помощью.
 - Используйте погрузочный трап, грузовик или прицеп, способные выдержать вес машины и оператора
 - Перед тем как зафиксировать машину, установите щёточный узел и узел сквиджа в опу-щенное положение.
 - Заблокируйте колеса машины.
 - Для фиксации машины используйте специализированные ремни.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Наклейки безопасности находятся на машине в указанных местах. Замените этикетки, если они отсутствуют, повреждены или не читаемы.

	<p>Прочтите руководство по эксплуатации перед работой на машине. Расположена рядом с сиденьем.</p>
	<p>Внимание: во время зарядки поднимите сиденье водителя и откройте аккумуляторный отсек. Аккумулятор выделяет водород, что может привести к взрыву или возгоранию. Беречь от искр и открытого огня. Расположен на задней стороне сиденья рядом с зарядным устройством.</p>
	<p>Внимание: Опасность воздействия магнитного поля. Магнитный привод прокладки/щётка может быть опасен для обладателей кардиостимуляторов или медицинских имплантатов. Находится на боковой всасывающей пластине.</p>
	<p>Внимание: Держите руки подальше от вращающейся щётки. Отключите питание перед обслуживанием машины. Расположена на щеточном узел.</p>

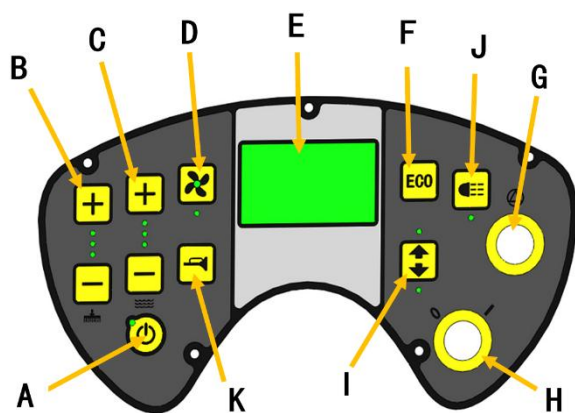
ЭЛЕМЕНТЫ МАШИНЫ



1. Рулевое колесо
2. Сиденье оператора
3. Бак для грязной воды
4. Заливная горловина для пресной воды
5. Бак для чистой воды
6. Трубка уровня воды
7. Кнопка для снятия щетки
8. Кронштейн для защиты от столкновений
9. Двигатель хода

10. Фара передняя
11. Верхняя крышка бака грязной воды
12. Акселератор
13. Система управления
14. Сливной шланг
15. Всасывающий шланг
16. Сквидж в сборе
17. Резина сквиджа
18. Проблесковый маячок

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ



- A. Запуск одним нажатием
- B. Увеличение и уменьшение давления щетки
- C. Увеличение и уменьшение объема воды
- D. Всасывание
- E. Экран дисплея
- F. Эко-Режим
- G. Кнопка аварийной остановки
- H. Замок включения/выключения
- I. Переключатель переднего и заднего хода
- J. Включение фары
- K. Кнопка сигнала

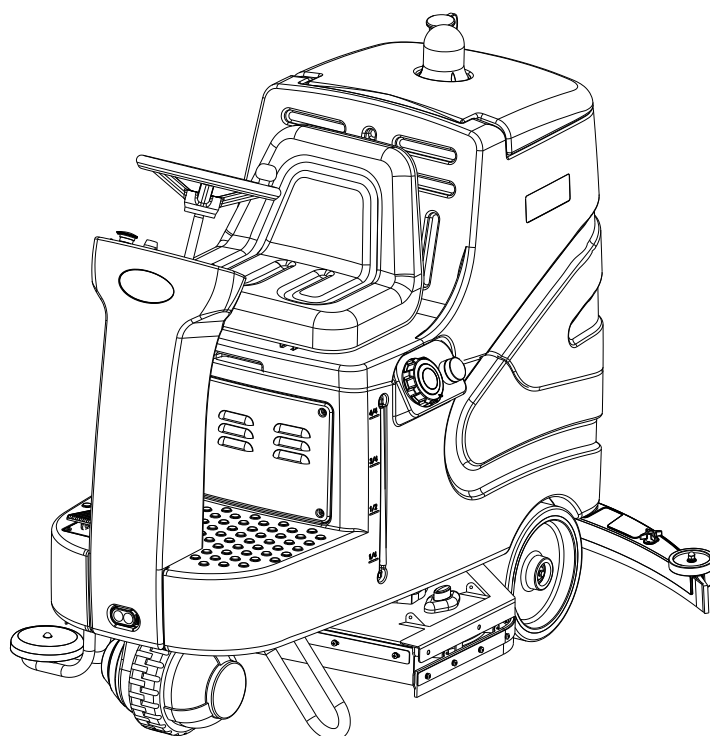
ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ МАШИНЫ

Чистящие компоненты машины представляют собой: бак для раствора, бак для утилизации, два щеточных двигателя, вакуумный мотор, чистящие щетки или пады, сквидж.

Кнопки на панели управления управляют функциями поломоечной машины. Кнопка всасывания включает/выключает вакуумный мотор, а также поднимает и опускает всасывающую балку. Кнопки давления щеток регулируют давление щеток, а кнопки подачи раствора – уровень подачи раствора.

Рулевое колесо управляет траекторией движения машины. Переключатель направления движения управляет направлением движения машины вперед или назад. Педаль привода регулирует скорость машины. Педаль тормоза замедляет и останавливает машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: Объем и тип загрязнений играют важную роль в определении типа используемых щеток или падов. Для получения конкретных рекомендаций см. раздел "ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ" данного руководства или обратитесь к представителю компании Wellland.



Передний привод

ПРОЦЕСС УБОРКИ

Вода и моющее средство из бака для раствора поступают на пол через фильтр чистой воды. Щетки используют раствор моющего средства и воды для очистки поверхности. При движении машины вперед сквидж собирает грязный раствор с поверхности. Всасывание, создаваемое вакуумным мотором, собирает грязный раствор со сквиджа в бак грязной воды.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЩЕТКАМ

Для достижения наилучших результатов очистки используйте правильную щетку или падов для чистки. Ниже перечислены различные щетки и пады для чистки и наиболее подходящие для их применения.

Примечание: Объем и тип загрязнений имеет важное значение при принятии решения о том, какой тип чистящей щетки или пада использовать. Для получения конкретных рекомендаций, пожалуйста, свяжитесь с представителем компании Wellland

Магнитные полиуретановые щетки. Магнитная головка на дисках щетки плотно прижимает приводные
www.ruscolumbus.ru

диски щетки и легко устанавливается, и снимается.

Магнитные падодержатели. На поверхности падодержателя имеются тысячи маленьких крючков, которые цепляются за пад, что позволяет поверхности падодержателя прочно удерживать пад, когда машина работает на высокой скорости.

- Белый пад - для ухода за глянцевыми или полированными полами.
- Красный пад - для удаления небольших загрязнений без повреждения пола.

ЗАПУСК МАШИНЫ

УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ

1. Остановите машину на ровной поверхности.
2. Выключите Замок включения/выключения.



СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

3. Поместите заднюю швабру под крепежный кронштейн швабры и закрепите двумя рукоятками.



4. Подключите к узлу швабры вакуумный шланг. Образуйте петлю шланга, используя предоставленный хомут.



5. Выдвиньте всасывающий сквидж вперед и поверните две барашки по часовой стрелке.



Отклонение сквиджа установлено на заводе. Если лезвие сквиджа нуждается в регулировке, обращайтесь к разделу РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ СКВИДЖА данного руководства.

УСТАНОВКА ЩЕТОК/ПАДОВ

Чтобы установить щетку или пад, см. раздел ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК ИЛИ ПАДА или раздел ЗАМЕНА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЧИСТЯЩИХ ЩЕТОК данного руководства.

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Машина оборудована заливной горловиной, расположенным с тыльной стороны машины.



ВНИМАНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

ПРИ ОБЫЧНОМ МЫТЬЕ И ЧИСТКЕ: Откройте порт наполнения бака раствора и частично заполните водой (температурой не более 60°C). Заливайте необходимое количество моющего средства в бак раствора согласно инструкциям по смешиванию, приведенным на бутылке. Затем продолжайте на www.ruscolumbus.ru

полнять бак раствора теплой водой до тех пор, пока уровень воды почти достигнет уровня порта наполнения.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пользовании машиной всегда следуйте инструкциям, приведенным на сосудах и контейнерах с химикатами.

ПРИМЕЧАНИЕ: При наполнении бака раствора ведром следите, чтобы ведро было чистым. Не используйте одно и то же ведро для наполнения и слива.

ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

СПИСОК ПРОВЕРОК ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Проверьте, нет ли утечек жидкости.
2. Проверьте уровень электролита в аккумуляторе и уровень зарядки.
3. Проверьте уплотнения крышки бака на наличие повреждений и износ.
4. Очистите входной фильтр вытяжного вентилятора.
5. Проверьте состояние чистящих щеток. Удалите любые запутавшиеся в них нити, веревки,
6. пластиковые обертки или другой мусор.
7. Цилиндрические щетки: Убедитесь, что поддон для мусора пустой и чистый.
8. Проверьте швабры на наличие повреждений, износа и правильность регулировки отклонения.
9. Проверьте, не заблокирован ли и не забился ли вакуумный шланг.
10. Слейте и очистите бак утилизации.
11. Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
12. Проверьте исправность звукового сигнала, фар, задних габаритных огней, огней дежурного освещения и сигнала заднего хода (если машина им оборудована).
13. Проверьте по журналу, не наступило ли время проведения следующего технического обслуживания.

МЕСТО ОПЕРАТОРА

Регулировка кресла вперед и назад



Регулируемый вперед-назад рычаг для настройки положения сиденья



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед чисткой удалите обломки мусора слишком большого размера. Подберите кусочки проволоки, веревок, бечевки и т.д., которые могут намотаться на чистящую щетку. Заранее спланируйте проведение чистки. Постарайтесь организовать процесс так, чтобы он происходил с минимумом остановок и пусков. Выполняйте за один раз прогон по всему полу или отсеку. Для предотвращения появления полос проводите предварительное подметание.

НАСТРОЙКА ПРИЖИМА ЩЕТКИ

При нормальных условиях давление щетки должно устанавливаться на минимальное значение (нижняя лампочка). При сильной глубоко въевшейся загрязненности давление щетки должно устанавливаться на максимальное значение (верхняя лампочка). Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество чистки. При нажатой кнопке Запуск одним касанием нажимайте либо кнопку Увеличить давление (+), либо кнопку Уменьшить давление (-), чтобы задать давление зачистки очищаемой поверхности. Вновь установленное значение давления будет задаваться по умолчанию при включении или выключении машины.



НАСТРОЙКА УРОВНЯ ПОДАЧИ РАСТВОРА

При нормальных условиях загрязненности величина (уровень) потока раствора должна устанавливаться на минимальное значение (нижняя лампочка). В условиях сильной загрязненности величина потока раствора должна устанавливаться на более высокие значения (средняя или верхняя лампочки). Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество чистки.

При нажатой кнопке Запуск одним касанием нажимайте либо кнопку Увеличить поток раствора (+), либо кнопку Уменьшить поток раствора (-), чтобы задать поток раствора на очищаемую поверхность. Вновь установленное значение потока будет задаваться по умолчанию при включении или выключении машины.



ЗАДАНИЕ ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА

Машина проработает дольше, если настроить параметры Давление щетки и Поток раствора на Экономичный режим. Когда машина работает в Экономичном режиме, горят нижние лампочки индикаторов Давление щетки и Поток раствора.



НАЧАЛО ОЧИСТКИ ПОВЕРХНОСТИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора, не работайте на машине.

1. Поверните Переключатель Вкл/Выкл в положение Вкл.



2. Включите освещение (если таковое предусмотрено).



3. Выберите предпочитаемые настройки чистки (уровень прижима щеток и уровень подачи воды)



4. Нажмите Запуск одним касанием. На кнопке загорится лампочка. Включатся все предварительно заданные функции чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы можно регулировать давление щетки и уровень подачи воды в зависимости от степени загрязненности пола.



5. Установите переключатель направления движения в том положении, куда будет двигаться машина (вперед или назад).

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина может производить чистку как двигаясь вперед, так и назад. При движении назад подается сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда машина перемещается задом, сквидж автоматически поднимается. Это предотвращает его повреждение. Когда машина перемещается задом, вакуумный мотор автоматически выключается после короткой задержки.



6. Чтобы начать чистку, нажмите педаль перемещения.

ВНИМАНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению.



7. Чтобы остановить машину, освободите педаль перемещения. При остановке машины функции чистки прекратятся, и автоматически включится стояночный тормоз.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. При эксплуатации машины на наклонных и скользких поверхностях передвигайтесь медленно.

8. Чтобы прекратить чистку, нажмите кнопку Запуск одним нажатием. Лампочка рядом с кнопкой погаснет, и после короткой задержки функции чистки отключатся.



9. В случае аварийной ситуации нажмите кнопку аварийной остановки. Для повторного запуска машины поверните кнопку аварийной остановки вправо. Затем поверните выключатель в положение "Выкл", а затем в положение "Вкл".



РЕЖИМ ВСАСЫВАНИЯ (БЕЗ РЕЖИМА РАБОТЫ ЩЕТОК)

Машина может использоваться для сбора воды либо пролитых негорючих жидкостей без зачистки.

1. Перед сбором воды либо пролитых негорючих жидкостей убедитесь, что не активирована кнопка Запуск одним нажатием. Не должна гореть лампочка рядом с кнопкой Запуск одним нажатием.



ВНИМАНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

2. Затем нажмите кнопку вакуумного мотора. Включится лампочка над кнопкой вакуумного мотора, сквидж опустится, и вакуумный мотор начнет работать. Затем соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

1. Ведите машину по как можно более прямой траектории. Избегайте столкновений со столбами и не царапайте бока машины. Траектории чистки должны перекрываться на несколько сантиметров.

2. Избегайте слишком резких поворотов руля, когда машина находится в движении. Машина очень чувствительно реагирует на повороты рулевого колеса. Избегайте резких поворотов, за исключением

чрезвычайных ситуаций.

3. При чистке проходов, заканчивающихся тупиком, начинайте чистку со стороны тупика и перемещайтесь к открытому концу прохода.
4. Отрегулируйте скорость машины, давление щетки и уровень потока раствора, необходимые для чистки. По возможности задавайте минимальные величины давления щетки и уровня потока раствора.
5. Поддерживайте машину в движении, чтобы предотвратить повреждение отделки пола.
6. Если результаты чистки неудовлетворительные, прекратите чистку и см. раздел ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ.
7. При обычной чистке: Залейте в бак утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены.
8. По необходимости меняйте или поворачивайте прокладки.
9. Следите за индикатором зарядки батареи, чтобы обеспечивался адекватный для работы машины уровень зарядки.
10. Следите за индикатором бака раствора, чтобы раствор в нем не иссяк.
11. Перед пополнением бака раствора всегда сливайте бак утилизации.
12. Следите за индикатором бака утилизации, чтобы он не переполнялся.
13. Оставляя машину, вынимайте ключ. После чистки выполняйте процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ).

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. При эксплуатации машины на наклонных и скользких поверхностях передвигайтесь медленно. Пользуйтесь педалью тормоза для контроля скорости машины, когда спуск становится круче. Предпочтительнее проводить чистку, двигаясь по уклону вверх, а не вниз.

Не используйте машину в местах с температурой окружающей среды выше 43С. Не используйте функции чистки в местах с температурой окружающей среды ниже точки замерзания: 0С (. Максимальный номинальный угол уклона при чистке составляет 7 %. Максимальный номинальный угол уклона при транспортировке машины составляет 19,25 %.

КНОПКА (ТУМБЛЕР) АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Кнопка (тумблер) аварийной остановки служит для отключения всего подаваемого на машину питания при возникновении чрезвычайной ситуации. Чтобы выключить питание машины, нажмите на этот тумблер. Чтобы опять запустить машину, поверните тумблер аварийной остановки вправо. Потом поверните выключатель в положение ВЫКЛ (OFF), а затем - в положение ВКЛ (ON).

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта кнопка не должна использоваться для остановки в нормальных условиях, чтобы предотвратить преждевременный износ тормозов.



ИНДИКАТОР ОПУСТОШЕНИЯ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Индикатор «опустошения бака для раствора» загорается, когда раствор в баке иссякает. Если такое случается, функции чистки отключаются и раздается звуковой сигнал. (показана стрелкой справа вверху)

ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

Индикатор «Заполнения бака утилизации» загорается при наполнении бака утилизации. Если такое случается, функции чистки отключаются и раздается звуковой сигнал. (показана стрелкой слева вверху)



ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

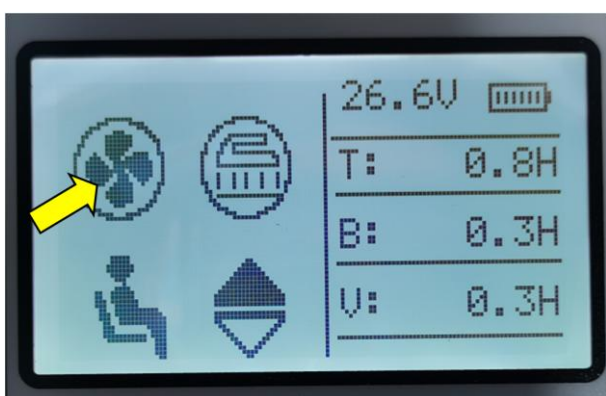
Индикатор заряда батарей показывает уровень заряда батарей. Если батареи заряжены полностью, шкала уровня заряда полная. По мере разрядки батарей деления гаснут, пока, в конце концов, не останется мигать последнее деление на шкале. Если мигает последнее деление, это напоминает оператору, что функции чистки скоро отключатся. Когда деление мигает, машина еще продолжает перемещаться. Если деление мигает, подзарядите батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подзаряжайте батареи чаще, чем это необходимо. Избыточная зарядка может снизить срок службы батарей. Заряжайте батарею, когда индикатор сигнализирует о необходимости зарядки, см. раздел Батареи в разделе (Обслуживание).

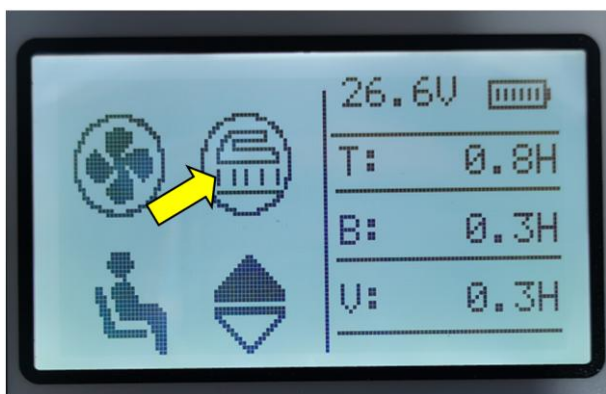


ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О РАБОТЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

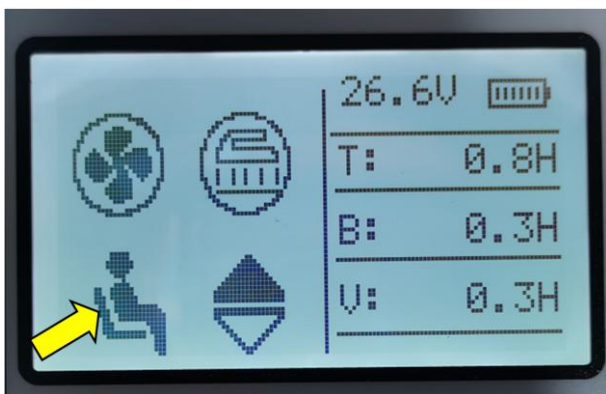
1. Если указанный значок находится в движении, то вакуумный двигатель работает.



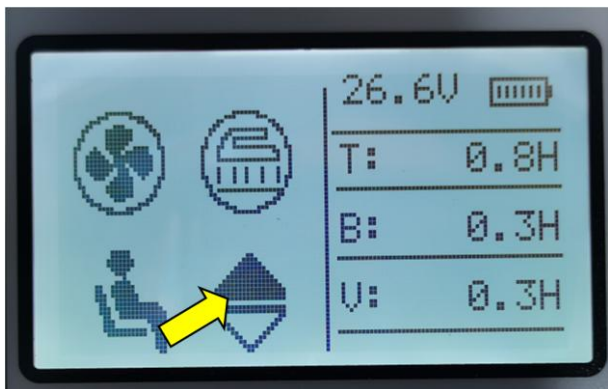
2. Если указанный значок находится в движении, то двигатели щеток работают.



3. Значок присутствия оператора.



4. Значок, указывающий направление движения.



5. T: время работы приводного двигателя. B: время работы щеточного двигателя. V: время работы вакуумного двигателя.



СЛИВ И ОЧИСТКА БАКОВ

Если чистка заканчивается, или если загорается индикатор «Бак утилизации полон», бак утилизации следует слить и очистить. Затем бак раствора можно заполнить опять для проведения дополнительной чистки.

1. Отведите машину в место слива раствора.
2. Поверните выключатель машины в положение ВЫКЛ (OFF).

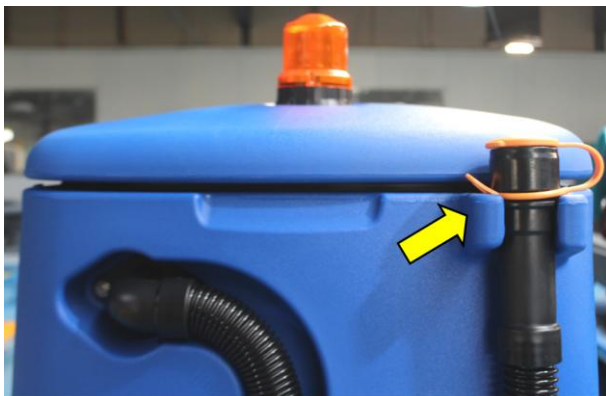


СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

3. Откройте батарейный отсек, откройте отверстие для доступа к резервуару для воды, очистите фильтр внутри.



4. Снимите шланг слива бака утилизации.

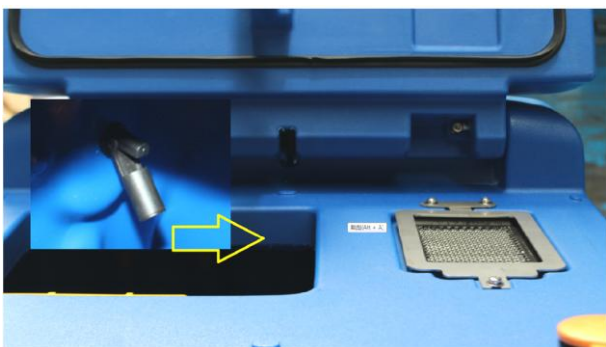


5. Удерживая шланг в поднятом положении, вытащите пробку, затем медленно опустите сливной шланг на пол или в сливное отверстие.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед открытием шланга убедитесь, что сливной шланг направлен в безопасном направлении.

6. Поднимите крышку бака утилизации. Прополощите внутреннюю часть бака утилизации чистой водой. Промойте датчик переполнения бака утилизации.



Внимание: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

7. Снимите корзину фильтра утилизационного бака, промойте и очистите от мусора, хорошо вымойте, обязательно установите обратно в исходное положение.



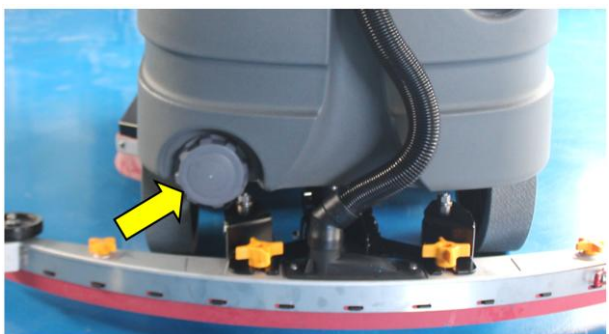
8. Снимите и очистите фильтр вакуумного мотора. Очистите фильтр, если он грязный, влажной тканью или под шлангом с небольшим напором воды. Перед тем, как установить фильтр вакуумного мотора обратно в машину, дайте ему полностью высохнуть.



9. После слива воды из бака утилизации установите пробку сливного шланга бака утилизации и установите сливной шланг на место.

10. Закройте крышку бака.

11. Переместите машину таким образом, чтобы отверстие для слива воды из бака чистой воды совпало с шлангом для слива грязной воды, откройте горловину бака и слейте чистую воду.



ДИАГНОСТИКА И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При обнаружении отказа или сбоя системы перемещения звучит звуковой сигнал тревоги и/или загораются сигналы тревоги. Когда это происходит, машина прекращает перемещаться. Для определения причины отказа или сбоя см. таблицу, приведенную ниже.

Проблема	Причина	Способ Устранения
Слабый или отсутствует сбор воды	Выключен вакуумный мотор	Включите вакуумный мотор
	Износились лезвия сквиджа	Поверните либо замените лезвия сквиджа
	Нарушилась регулировка сквиджа	Отрегулируйте сквидж
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумные шланги
	Загрязнен фильтр вакуумного мотора	Очистите фильтр вакуумного мотора
	Износилось уплотнение крышки вакуумного мотора	Замените уплотнения
	На сквидже скопился мусор	Удалите мусор
	Вакуумный шланг к сквиджу или баку утилизации отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените вакуумный шланг
	Крышка бака утилизации прикрыва не полностью	Посмотрите, что мешает полному закрытию, и закройте крышку
Вакуумный мотор не включается	Выключатель вакуумного мотора выключен	Включите выключатель вакуумного мотора
	Бак утилизации полон	Слейте бак утилизации
	Бак утилизации заполнен пеной	Слейте бак утилизации. Используйте меньше моющего средства
	Загрязнен или забился датчик бака утилизации	Очистите или замените датчик
Слаб или вообще отсутствует поток раствора на пол (РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ)	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	Подача раствора отключен	Включите подачу раствора
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
	Забился фильтр бака раствора	Слейте бак раствора, достаньте фильтр бака раствора, очистите и установите обратно
Плохое качество чистки	Не включена кнопка Запуск одним касанием	Включите кнопку Запуск одним касанием
	Используется ненадлежащее моющее средство или щетки	Свяжитесь с представителем Welland по обслуживанию
	Бак утилизации полон	Слейте бак утилизации
	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	На чистящие щетки или прокладки налип мусор	Удалите мусор
	Износилась чистящая щетка	Замените чистящую щетку
	Ослаблен или порван ремень привода щетки (модели с цилиндрическими щетками)	Заменить или подтянуть ремень
	Давление на щетку слишком мало	Увеличьте давление на щетку
	Мал уровень зарядки батарей	Проведите подзарядку батарей до автоматического отключения зарядного устройства

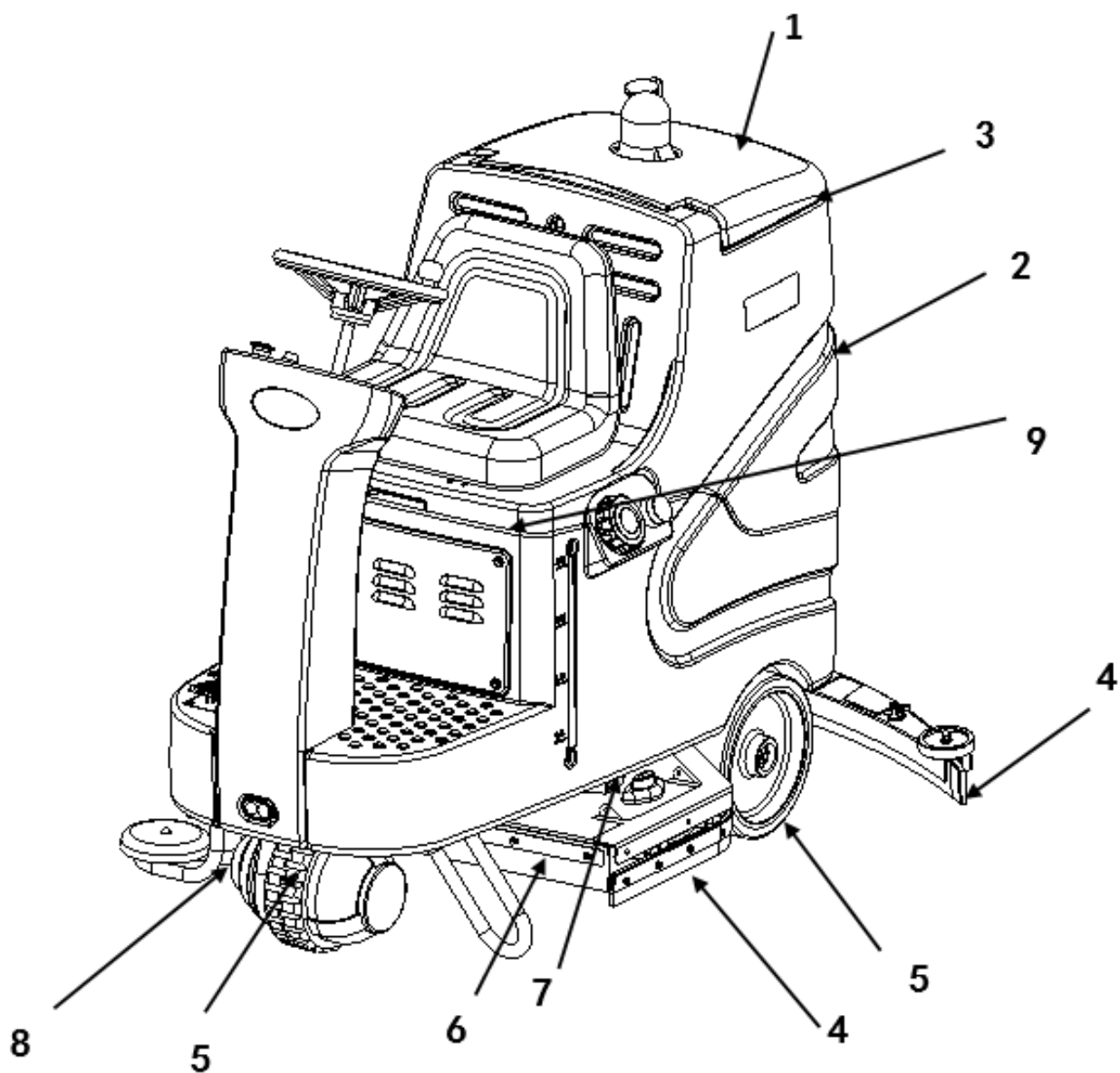


ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В приведенной ниже таблице указывается лицо, ответственное за каждый тип процедуры.

О = Оператор.

Т = Квалифицированный персонал

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура
Ежедневно	О	4	Боковые и задние сквиджи	Проверить на наличие повреждений и износ
				Проверить угол отклонения и уровень
	О	6	Чистящие щетки / пады	Проверить на наличие повреждений, износ и налипание мусора
	О	2	Бак утилизации	Очистить бак, экранный фильтр и плавающий датчик
	О	3	Фильтр вакуумного мотора	Очистить
50 Часов	О	6	Юбка дисковой чистящей головки	Проверить на наличие повреждений и износ
100 Часов	Т	3	Уплотнения вакуумного мотора и баков	Проверить на наличие повреждений и износ
200 Часов	Т	9	Клеммы аккумуляторов и кабели	Проверить и почистить
500 Часов	Т	1	Вакуумный мотор	Проверить щетки двигателей (Проверяйте каждые 100 часов после первоначальной проверки через 500 часов)
	Т	7	Угольные щетки вакуумного мотора	Проверить щетки двигателей (Проверяйте каждые 100 часов после первоначальной проверки через 500 часов)
	Т	8	Двигатель перемещения	Двигатель перемещения
	Т	5	Шины	Проверить на наличие повреждений и износ

ПРИМЕЧАНИЕ. В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Срок службы аккумуляторов ограничивается числом циклов зарядки. Чтобы обеспечить максимальный срок службы аккумуляторов, производите их перезарядку сразу же, как только начинает мигать индикатор заряда.

ОЧИСТКА/ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ

Через каждые 200 часов работы проверяйте, не ослабли ли контакты аккумуляторов, и очищайте поверхность аккумуляторов, в том числе выводы и клеммы кабелей, используя для этих целей крепкий раствор пищевой соды в воде. Заменяйте все изношенные или поврежденные провода. Металлические предметы могут замкнуть цепи аккумуляторов. Не держите рядом с аккумуляторами никакие металлические предметы.

ГЕЛЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Гелевые аккумуляторы не требуют никакого обслуживания за исключением периодической зарядки.

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ ВНЕШНИМ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

ВАЖНО. Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство настроено на соответствующий тип аккумуляторов.

1. Откатите машину в место с ровной сухой поверхностью. ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что это место обеспечено хорошей вентиляцией.
2. Поверните выключатель машины в положение ВЫКЛ (OFF).
3. Вставьте разъем зарядного устройства в соединительное устройство зарядки батареи машины.

ВНИМАНИЕ: Из батарей может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или вспыхнуть пламя. Держитесь на удалении от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

4. Подключите зарядное устройство аккумулятора к стенной штепсельной розетке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины при работающем зарядном устройстве. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.



5. После того, как отключится зарядное устройство, отсоедините его от разъема зарядного устройства

батареи.

ПРОВЕРКА НАСТРОЕК ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА БАТАРЕЙ

Если машина оснащена встроенным зарядным устройством батарей, перед зарядкой устройство нужно установить на соответствующий тип батарей. Неверная установка приведет к повреждению батарей.

Для определения типа батарей см. ярлык на батарее. Если тип не указан, обратитесь к поставщику батарей. Чтобы изменить настройки и воспользоваться батареей другого типа, обратитесь к местному представителю по обслуживанию Welland

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Угольные щетки вакуумного мотора, двигателя перемещения и двигателей чистящих щеток необходимо проверить после первых 500 часов работы машины, а затем следует проверять каждые 100 часов после первых 500 часов.

ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ И ПАДЫ

Машина оборудована либо дисковыми щетками, либо чистящими падами. Ежедневно проверяйте, не намотались ли на щетки или валы их приводов проволока и веревки. Кроме того, проверяйте, нет ли повреждений щеток, и не износились ли они.

ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ

Если большое число щетинок отсутствует, или если длина щетины становится меньше 10 мм, чистящие щетки необходимо заменять.

Чистящие пады следует заменять на приводах до того, как они будут готовы к использованию. Чистящий пад удерживается на месте держателем пада.

Сразу же после использования необходимо очищать чистящие пады водой и мылом. Не мойте пады струей под давлением. Для просушки подвешивайте пады или раскладывайте на плоской поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда заменяйте щетки и пады комплектами. В противном случае одна щетка или ппад будет оказывать более агрессивное воздействие, чем другая.

ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК ИЛИ ДЕРЖАТЕЛЬ ПАДОВ

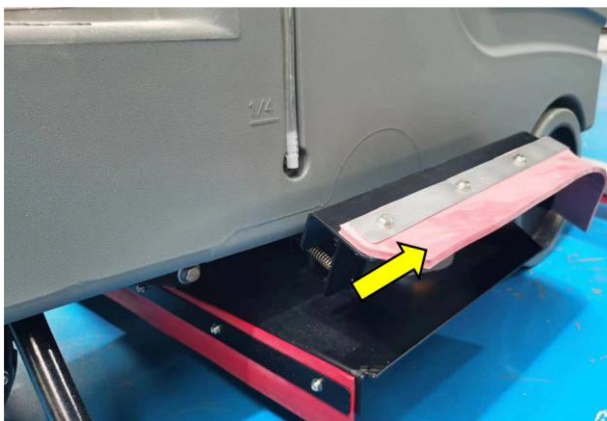
1. Остановите машину на ровной поверхности. Проследите за тем, чтобы чистящая головка находилась в поднятом положении.

2. Поверните выключатель машины в положение ВЫКЛ (OFF).

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.



3. Откройте кожух щетки и откиньте его вверх, вы увидите щетку.



4. Нажмите кнопку снятия щетки и извлеките диск с щеткой после того, как он отсоединится.

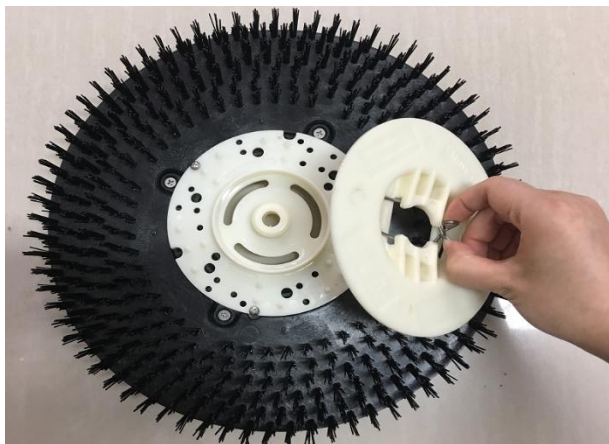


5. Откиньте боковой кожух, установите щеточный диск в соответствующее положение, поднимите вверх, чтобы установить щеточный диск, и магнитный щеточный диск автоматически встанет на место.



ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ПАДОВ

1. Снимите с машины держатель падов.
2. Чтобы извлечь центральный диск, сожмите пружинный зажим.



3. Переверните чистящий пад или замените ее, расположите пад по центру держателя падов. Затем установите центральный диск обратно, чтобы закрепить пад на держателе.



4. Установите держатель падов обратно на машину.

ЛЕЗВИЯ СКВИДЖА

Боковые лезвия управляют распылением воды и направляют воду на дорожку заднего сквиджа. Лезвия бокового сквиджа не регулируются.

Узел заднего сквиджа направляет воду туда, где она всасывается вакуумным мотором. Переднее лезвие направляет воду, а заднее лезвие вытирает пол.

Ежедневно проверяйте лезвия сквиджа на наличие повреждений и износ. Переворачивайте или заменяйте лезвия сквиджа, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия. Заменяйте лезвия бокового сквиджа, когда они изнашиваются.

Уровень и отклонение заднего сквиджа можно отрегулировать. Отклонение и уровень лезвий сквиджа
www.ruscolumbus.ru

нужно проверять ежедневно либо при переходе к чистке пола другого типа.

Для предотвращения повреждений во время транспортировки машины узел заднего сквиджа можно снимать.

ЗАМЕНА (ЛИБО ПЕРЕВОРОТ) ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕГО СКВИДЖА

1. Остановите машину на ровной поверхности. Проследите за тем, чтобы чистящая головка находилась в поднятом положении.
2. Поверните выключатель машины в положение ВЫКЛ (OFF).



СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

3. Снимите всасывающий шланг сквиджа с узла заднего сквиджа. Затем ослабьте затяжку обоих крепежных барашек (головок) узла заднего сквиджа.



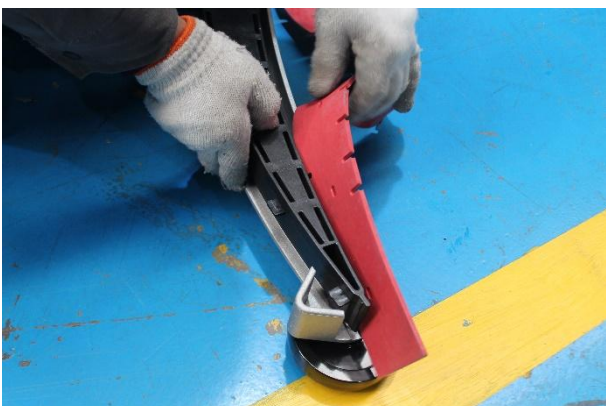
4. Ослабьте две внешние барашки заднего всасывающего сквиджа.



5. Ослабьте барашки с обеих сторон, откройте прижимную пластину лезвия, снимите заднее лезвие, затем отожмите черную крепежную деталь, чтобы снять переднее резиновое лезвие.



6. Установите новое заднее лезвие сквиджа либо поверните имеющееся другим краем. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии сквиджа захватились лапками узла сквиджа.



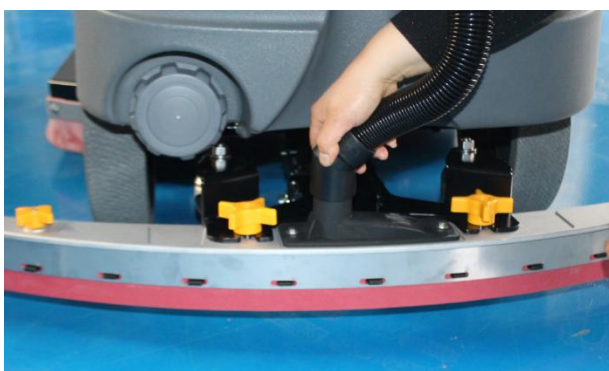
7. Опять установите прижимную пластину сквиджа на узле сквиджа. Проследите за тем, чтобы каждый из фланцев на прижимной пластине правильно сел в выемки на узле заднего сквиджа.



8. Установите на прежнее место задний сквидж под крепежный кронштейн сквиджа и закрепите все барашки.



9. Установите на прежнее место всасывающий шланг сквиджа на узле заднего сквиджа.



РЕГУЛИРОВКА ЗАДНЕЙ РЕЗИНЫ СКВИДЖА

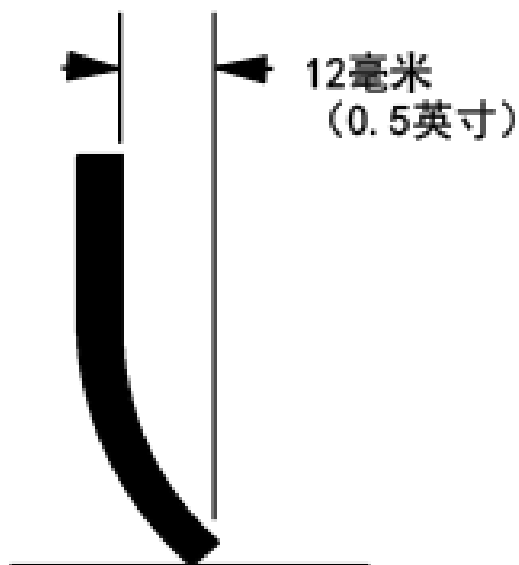
Отклонение - это величина завитка (коробления) всего лезвия сквиджа, который получается при перемещении машины вперед. Самым лучшим отклонением является то, при котором сквидж вытирает полы насухо при минимальной величине отклонения.

1. Опустите сквидж и проведите машину вперед на несколько метров.
2. Поверните выключатель машины в положение ВЫКЛ (OFF).

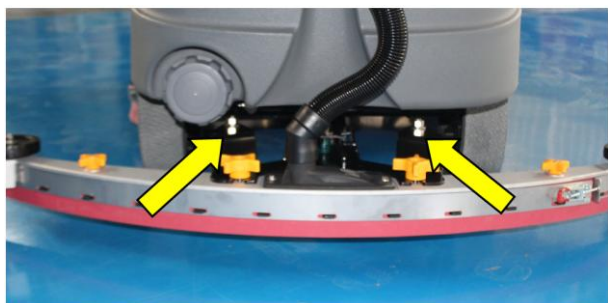
СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и из-

влеките ключ.

3. Посмотрите, какова величина отклонения или "завитка" лезвия сквиджа. Правильная величина отклонения составляет 12 мм (0,50 дюйма) при чистке гладкого пола и 15 мм (0,62 дюйма) - для шероховатого пола.



4. Если суммарное отклонение лезвия нуждается в регулировке, поверните регуляторы на внешней стороне всасывающего сквиджа, чтобы отрегулировать его.



5. Опять проведите машину вперед, чтобы вновь проверить отклонение лезвия сквиджа после проведенных регулировок.

6. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия сквиджа.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ БОКОВОГО СКВИДЖА

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Открутите винты прижимной пластины и замените боковые лезвия.



Повторите процедуру для бокового сквиджа с другой стороны щеточной головки.

ЗАЩИТНАЯ ЮБКА И УПЛОТНИТЕЛИ ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Юбка располагается перед чистящими головками дисковых щеток. Проверяйте юбку на наличие повреждений и износ после каждых 50 часов работы.

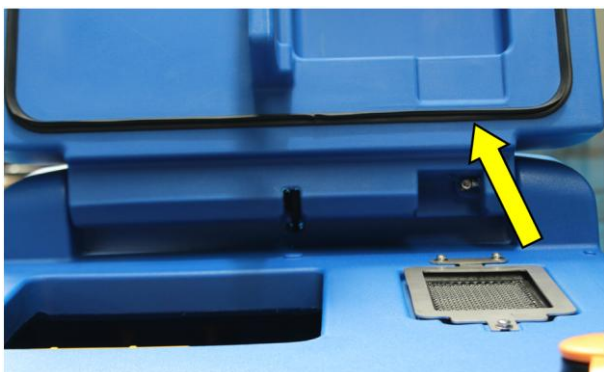


При новых чистящих щетках и опущенной головке клиренс юбки должен составлять 0- 6 мм.

УПЛОТНЕНИЕ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

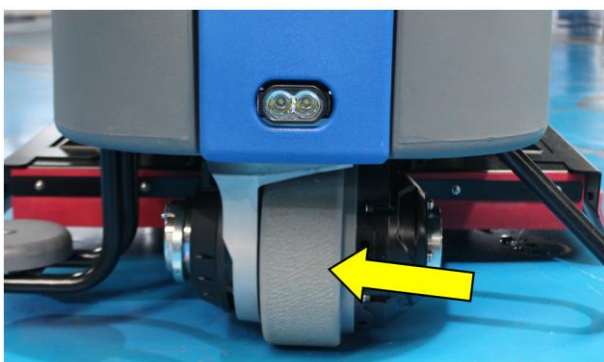
Уплотнение бака утилизации расположено на низу крышки бака утилизации. Проверяйте это уплотнение на наличие повреждений и износ после каждых 100 часов работы.



ШИНЫ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Машина имеет три сплошных (не полых) резиновых шины: одна шина на переднем колесе и две - на задних. Проверьте шины на наличие повреждений и износ после каждых 500 часов работы.

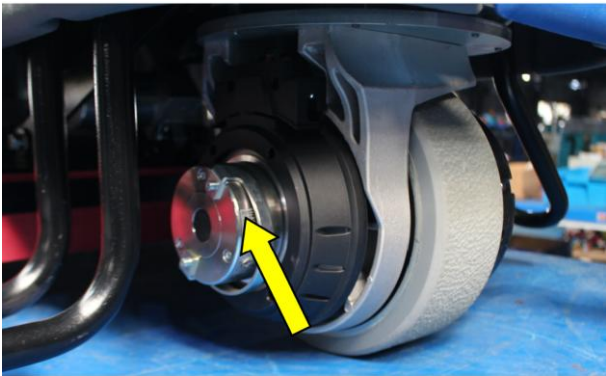


ТОЛКАНИЕ, БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

Если машина выходит из строя, ее можно толкать спереди или сзади, но буксировать ее можно только спереди.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину на уклонах при отключенных тормозах.

Перед тем, как попытаться толкать или буксировать машину, отключите тормоз, как описано ниже



Если машина неисправна и не движется вперед, переключите электронный тормоз на переднем приводе с помощью отвертки или другого предмета зажмите рычаг, чтобы сдвинуть его вперед или назад.

Толкайте или буксируйте машину только на ровной поверхности. Скорость не должна превышать 3,2 км/час. Машина НЕ рассчитана на то, чтобы ее толкали или буксировали с более высокой скоростью.

Сразу же после толкания или буксировки машины извлеките отвертку, чтобы включить стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не эксплуатируйте машину с отключенными тормозами.

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

При транспортировке машины с помощью прицепа или грузовика не забывайте соблюдать описанную ниже процедуру швартовки:

1. Поднимите сквидж и чистящую головку

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед погрузкой на грузовик или прицеп (или разгрузкой с них) вылейте содержимое из баков.

2. Загрузите машину с использованием погрузочного трапа, способного выдерживать вес машины и оператора. Не эксплуатируйте машину на плоскости, угол наклона которой превышает

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Проводя транспортировку машины, при погрузке/разгрузке с грузовика или прицепа используйте рекомендованный трап.

3. Расположите перед машины напротив передней части прицепа или грузовика.

4. После размещения машины на грузовике или прицепе опустите чистящую головку и сквиджа.

5. Подложите под каждое колесо блокирующее устройство (башмак), чтобы предотвратить скатывание машины.

6. Проложите передние стягивающие ремни через стабилизирующие ручки, а затем закрепите швартовы на грузовике или прицепе, чтобы не дать машине.



ПРИМЕЧАНИЕ: Может потребоваться установить на пол прицепа или грузовика швартовочные кронштейны.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При транспортировке машины для закрепления на грузовике или прицепе используйте швартовочные ремни.

7. Протяните задние швартовочные ремни через отверстие в центральной части задней оси.

ПОДЪЕМ МАШИНЫ СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ. Перед тем, как поднимать машину домкратом, слейте бак утилизации и бак раствора. Поднимайте машину на домкрате для обслуживания в специально предназначенных местах. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Перед тем, как поднимать машину домкратом, всегда останавливайте машину на гладкой ровной поверхности и фиксируйте колеса башмаками.

Места поддомкрачивания спереди располагаются по обе стороны машины.

Места поддомкрачивания сзади располагаются по обе стороны машины у осей.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении обслуживания перед тем, как поднять машину домкратом, заблокируйте ее колеса. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Заблокируйте машину в верхнем положении домкратными стойками.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

При хранении машины в течение продолжительных периодов времени необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Слейте и очистите бак раствора и бак утилизации. Откройте крышку (колпак) бака утилизации для обеспечения циркуляции воздуха.
2. Припаркуйте машину в прохладном сухом месте. Не держите машину под дождем. Храните в помещении.
3. Отсоедините аккумуляторы перед хранением. Подзаряжайте аккумуляторы каждые три месяца.

ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности и выключите.

1. Слейте всю воду из баков раствора и утилизации.
2. Залейте в бак раствора 8 литров неразбавленного антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для кемперов

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Избегайте попадания антифриза в глаза. Надевайте защитные очки.

. Включите питание машины и дайте поработать системе подачи раствора. Когда у чистящей головки появится антифриз, выключите машину.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Технические данные	FD85
Объем бака для чистой/грязной воды	120 л / 130 л
Теоретическая производительность	5500 м ² /ч
Рабочая ширина	860 мм
Диаметр щётки x кол-во	430 мм x 2 шт
Мощность мотора щётки x кол-во	300 Вт x 2 шт
Скорость вращения щётки	180 об/мин
Давление щётки (переменное до)	114 кг
Ширина водосборной балки	1040 мм
Мощность вакуумного мотора	650 Вт
Мощность мотора привода	650 Вт
Скорость машины	7 км/ч
Преодолеваемый уклон (полная загрузка)	12 %
Преодолеваемый уклон (без загрузки)	20 %
Напряжение машины	24 В
Батарея x кол-во	6 В / 220 Ач x 4 шт
Время работы на одном заряде	4 ч
Уровень шума	67 дБ
Габаритные размеры (Д*Ш*В)	1580 * 870 * 1350 мм
Вес с батареями	490 кг

РАЗМЕРЫ

